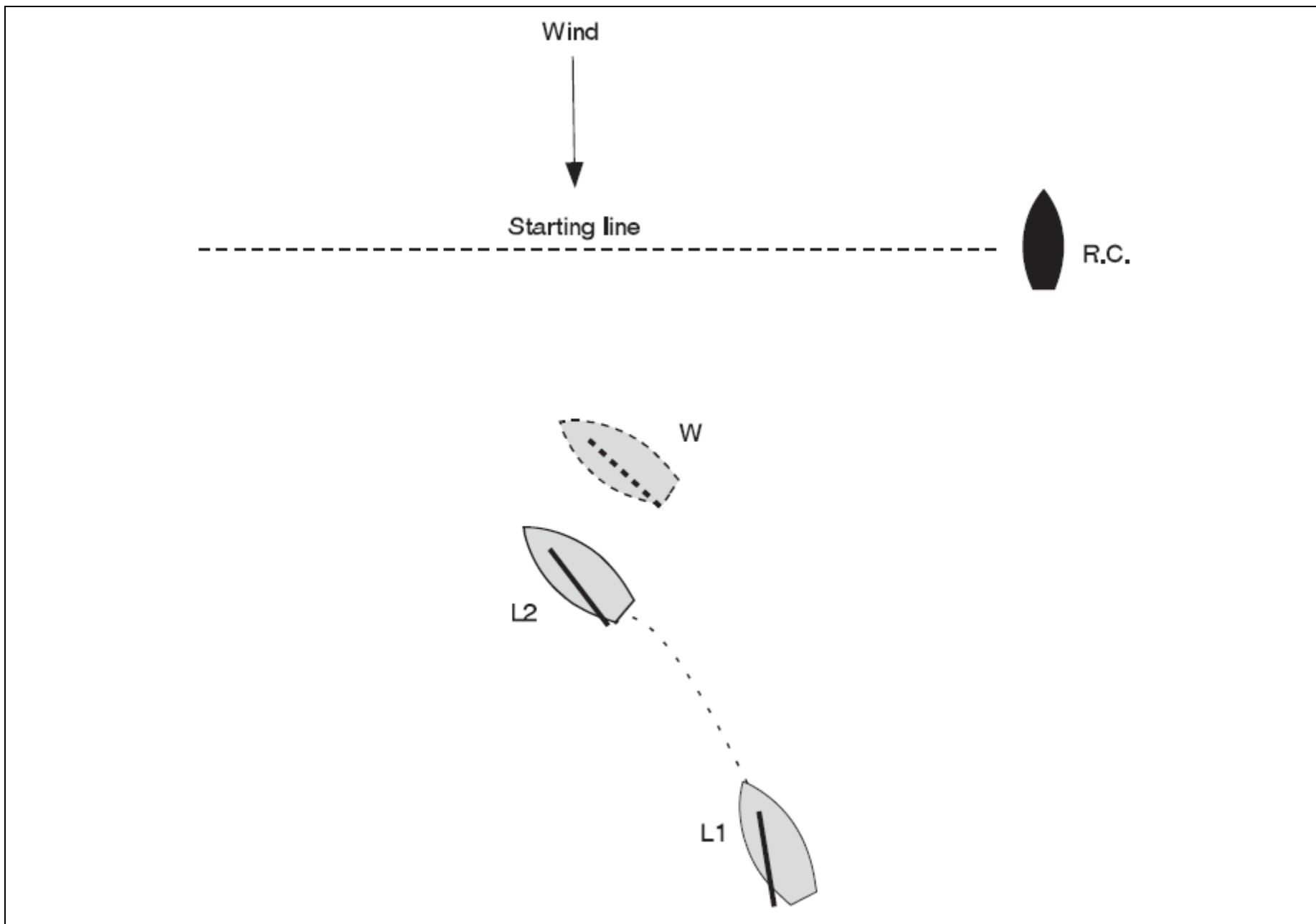


<p><b>CASE 53</b></p> <p><b>Rule 11, On the Same Tack, Overlapped</b>  <b>Rule 15, Acquiring Right of Way</b></p>	<p><b>CASO 53</b></p> <p><b>Regla 11, En la Misma Bordada, Comprometidos</b>  <b>Regla 15, Adquirir Derecho de Paso</b></p>
<p><i>A boat clear ahead need not take any action to keep clear before being overlapped to leeward from clear astern.</i></p>	<p><i>Un barco libre a proa no necesita actuar para mantenerse separado antes de quedar comprometido por sotavento desde libre a popa.</i></p>
<p><b>Facts</b></p> <p>Thirty seconds before the starting signal, W was nearly wayless, her sails flapping. At least three hull lengths prior to becoming overlapped to leeward of W, L hailed 'Leeward boat'. W took no evasive action. Immediately after she became overlapped, L had to bear away to avoid contact with W; meanwhile, W began to trim her sails and head up. L protested. The protest committee found that W, having been given adequate warning of the impending situation, failed to keep clear of a leeward boat, thereby breaking rule 11. W appealed asking, 'Does W, under rules 11 and 15, have an obligation to anticipate becoming overlapped to the extent of having to gather sufficient way to be able to respond immediately after the boats become overlapped?'</p>	<p><b>Hechos</b></p> <p>Treinta segundos antes de la señal de salida, W estaba casi parado y con las velas flameando. Por lo menos tres esloras antes de quedar comprometido con W por sotavento, L gritó "barco de sotavento". W no realizó ninguna acción evasiva. Inmediatamente después de haber quedado comprometido, mientras W comenzaba a trimar las velas y a orzar, L tuvo que arribar para evitar el contacto con W. L protestó. El Comité de Protestas estableció que W, habiendo sido avisado convenientemente de la situación que se iba a crear, no se mantuvo separado de un barco de sotavento, infringiendo la regla 11. W apeló preguntando: ¿Tiene W, según las reglas 11 y 15, obligación de anticipar que va a quedar comprometido por sotavento de otro barco hasta el punto de tener que asegurarse una capacidad de maniobra suficiente que le permita responder inmediatamente una vez que los barcos han quedado comprometidos?</p>



<p><b>Decision</b></p> <p>Allowing adequate time for response, when rights and obligations change between two boats, is implied in rule 15 by its requirement to allow a newly obligated boat 'room to keep clear'. This rule does not require a boat clear ahead to take any action to keep clear as a windward boat before the boat clear astern becomes overlapped to leeward.</p> <p>If L had not borne away immediately, she would have broken rule 15. After L became overlapped to leeward of W, W immediately trimmed her sails, headed up, and thereafter kept clear. By taking these actions, W fulfilled her obligations under rule 11. W's appeal is upheld; neither boat broke any rule. W is to be reinstated.</p>	<p><b>Decisión</b></p> <p>Dar tiempo adecuado para responder cuando los derechos y obligaciones cambian entre dos barcos está implícito en la regla 15, por su exigencia de permitir a un barco recién obligado “espacio para mantenerse separado”. Esta regla no exige a un barco libre a proa que actúe para mantenerse separado como barco de barlovento antes de que el barco libre a popa haya quedado comprometido por sotavento.</p> <p>De no haber arribado inmediatamente, L habría infringido la regla 15. Al cazar las velas inmediatamente, orzar y mantenerse separado, W cumplió con sus obligaciones por la regla 11. Se estima la apelación de W ninguno de los barcos infringió regla alguna.</p>
USA 1969/126	USA 1969/126